

Les frais réels exposés par les centres de formation pour les services d'incendie pour la rédaction des manuels de cours visés à l'alinéa 1er sont remboursés par le Ministre de l'Intérieur; ces centres soumettent à cette fin un rapport comprenant un calcul détaillé des frais.

§ 3. Les montants visés au § 1er sont liés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation; ils sont rattachés à l'indice 162,11 de février 1995, base 1981 = 100.

En cas d'adaptation, ils sont arrondis au millier inférieur. »

Art. 4. L'article 12 du même arrêté est abrogé.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

De door de opleidingscentra voor de brandweer werkelijk gemaakte kosten voor het opstellen van de in het eerste lid bedoelde handboeken worden terugbetaald door de Minister van Binnenlandse Zaken; deze centra leggen daartoe een rapport voor met een gedetailleerde berekening van de kosten.

§ 3. De in § 1 bedoelde bedragen schommelen met het indexcijfer van de consumptieprijs; zij worden gekoppeld aan het indexcijfer 162,11 van februari 1995, basis 1981 = 100.

In geval van aanpassing worden zij afgerond tot op het naastlagere duizendtal. »

Art. 4. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 maart 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

F. 95 — 974

5 AVRIL 1995. — Arrêté royal fixant les modalités de consignation et de paiement de l'amende administrative visée à l'article 74/4bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 74/4bis, inséré par la loi du 8 mars 1995;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 30 mars 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, pour des raisons de sécurité juridique, il est impératif que le présent arrêté puisse être pris dans une période où le gouvernement dispose encore de la plénitude de ses attributions, afin de pouvoir entrer en vigueur en même temps que la loi du 8 mars 1995 modifiant l'article 74/2 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et y insérant un article 74/4bis nouveau;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le paiement, par le transporteur, du montant de l'amende administrative visée à l'article 74/4bis, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ci-après dénommée « la loi », doit s'effectuer par virement sur un compte du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, ou de son délégué.

S'il est impossible d'effectuer le paiement par virement sur un compte, le paiement peut s'effectuer entre les mains du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, ou de son délégué qui est habilité à infliger une amende administrative en application de l'article 74/4bis, § 1^{er}, de la loi, ou de l'agent qui a constaté l'infraction, pour autant qu'il ait reçu l'autorisation du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, ou de son délégué.

N. 95 — 974

5 APRIL 1995. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze van consignatie en van betaling van de administratieve geldboete bedoeld bij artikel 74/4bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 74/4bis, ingevoegd bij de wet van 8 maart 1995;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financien, gegeven op 30 maart 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gepubliceerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1^{er}, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat om reden van rechtszekerheid, dit besluit imperatief dient genomen te worden in de periode dat de regering nog over de volheid van haar bevoegdheden beschikt om zodoende gelijktijdig met de wet van 8 maart 1995 tot wijziging van het artikel 74/2 en tot invoering van een nieuw artikel 74/4bis in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, in werking te kunnen treden.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De betaling, door de vervoerder, van de administratieve geldboete, bedoeld bij artikel 74/4bis, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, hierna « de wet » genoemd, dient te gebeuren door storting op een rekening van de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft of zijn gemachtigde.

Indien de betaling onmogelijk door een storting op een rekening kan gebeuren, kan de betaling gebeuren in de handen van de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen tot zijn bevoegdheid heeft of zijn gemachtigde, die bevoegd is om met toepassing van artikel 74/4bis, § 1, van de wet, een administratieve geldboete op te leggen, of van de agent die de inbreuk heeft vastgesteld, voorzover die hiertoe de toestemming heeft gekregen van de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen tot zijn bevoegdheid heeft of zijn gemachtigde.

Art. 2. Si le transporteur ne peut s'acquitter de la somme en espèces avant cours légal en Belgique, le paiement doit être fait en dollars des États-Unis ou en une monnaie d'un État membre de l'Union européenne, en billets. Le taux de change est fixé par le Ministre des Finances ou par son délégué, et adapté périodiquement. Le montant résultant de l'application du taux de change est arrondi à l'unité supérieure.

Art. 3. Si le paiement est effectué entre les mains d'une personne, les sommes payées sont inscrites sur des formulaires numérotés réunis en carnets numérotés qui doivent être conformes au modèle de l'annexe au présent arrêté.

L'agent délégué à cet effet complète les deux volets des formulaires dont :

- la souche reste attachée au carnet;
- le reçu est remis sur-le-champ au transporteur.

Lorsqu'un formulaire de paiement doit être annulé, l'agent qui le détient constate cette annulation sur les deux volets du formulaire, par une mention datée et signée.

Art. 4. Toutes les amendes administratives payées sont versées au trésor.

Art. 5. Tous les documents relatifs au paiement d'une amende administrative sont conservés pendant cinq ans dans les bureaux dont dépendent les agents visés à l'article 3.

Art. 6. La consignation du montant de l'amende administrative par le transporteur s'effectue auprès de la Caisse des dépôts et consignations, conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934.

Art. 7. Si le transporteur n'a pas de siège social, de domicile ou de résidence fixe en Belgique, il peut, préventivement, consigner la somme de 150 000 francs belges au moins à titre de garantie afin d'éviter la retenue du moyen de transport, prévue à l'article 74/4bis, § 3, de la loi.

Toutefois, si cette somme ne couvre pas le montant total des amendes administratives infligées, l'article 74/4bis, § 4, de la loi reste applicable.

Sur production d'une attestation du Ministre qui a l'arcès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences ou de son délégué, établissant qu'aucune amende administrative n'a été infligée ou, dans le cas contraire, que la somme consignée excède le montant des amendes infligées, le transporteur a le droit d'obtenir le remboursement total ou partiel de la somme déposée à titre de garantie.

La consignation et la restitution des sommes déposées s'effectuent conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 9 avril 1995.

Art. 9. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 5 avril 1995.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Art. 2. Indien de vervoerder het bedrag niet kan betalen in geld dat wettelijk gangbaar is in België, dient met bijtellen in dollars van de Verenigde Staten of in een munt van een lidstaat van de Europese Unie te worden betaald. De wisselkoers wordt vastgesteld door de Minister van Financiën of door zijn gemachtigde en op gezette tijden aangepast. Het bedrag dat resulteert uit de toepassing van de wisselkoers wordt tot op de hogere eenheid afgerond.

Art. 3. Wanneer de betaling in de handen van een persoon gebeurt, worden de betaalde bedragen ingeschreven op genummerde formulieren die samengevoegd zijn in genummerde boekjes welke overeen dienen te stemmen met het model van de bijlage bij dit besluit.

De daartoe gemachtigde agent vult de twee delen van de formulieren in, waarvan :

- de strook aan het boekje gehecht blijft,
- het ontvangstbewijs onmiddellijk aan de vervoerder wordt afgegeven.

Wanneer een betalingsformulier ongedijg gemaakt moet worden, constateert de agent die er houder van is die ongeldigmaking op de twee delen van het formulier door middel van een gedagtekende en ondertekende vermelding.

Art. 4. Alle betaalde administratieve geldboeten worden in de schatkist gestort.

Art. 5. Alle bescheiden betreffende de betaling van een administratieve geldboete worden gedurende vijf jaar bewaard in de kantoren waartoe de in artikel 3 bedoelde personeelsleden behoren.

Art. 6. De consignatie, door de vervoerder, van het bedrag van de administratieve geldboete, bij de Deposito- en Consignatiekas dient te gebeuren overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934.

Art. 7. Indien de vervoerder geen maatschappelijke zetel, woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft, kan hij, preventief, het bedrag van tenminste 150 000 Belgische franken als waarborg consigner ten einde het inhouden van het vervoermiddel, zoals bepaald bij artikel 74/4bis, § 3, van de wet, te voorkomen.

Indien deze som echter het volledige bedrag van de opgelegde administratieve geldboeten niet dekt, blijft artikel 74/4bis, § 4, van de wet van toepassing.

Op overlegging van een attest van de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwoording van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft of van zijn gemachtigde, waarin wordt bepaald dat geen enkele administratieve geldboete werd opgelegd of dat, in het tegenovergestelde geval, de in consignatie gegeven som het bedrag van de opgelegde geldboeten overschrijft, heeft de vervoerder het recht de volledige of de gedeeltelijke terugbetaling van de als waarborg gedeponeerde som te bekomen.

De consignering en de terugbetaling van de gedeponeerde sommen, gebeuren overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 9 april 1995.

Art. 9. Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Binnenlandse Zaken, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 5 april 1995.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

**Arrêté royal fixant les modalités de consignation et de paiement
de l'amende administrative visée à l'article 74/4bis de la loi 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

ROYAUME DE BELGIQUE

ROYAUME DE BELGIQUE

Paiement d'une somme
N° (du carnet)/N° (du formulaire)
Souche

Paiement d'une somme
N° (du carnet)/N° (du formulaire)
Reçu

Adresse : autorité verbalisante
Commandant du navire ou de l'aéronef, ou
chauffeur de bus :

nom et domicile :
nationalité :
lieu et date de naissance :

Propriétaire du moyen de transport :

Personne morale :
nom et siège social :
nationalité :

Personne physique :
nom et siège social :
nationalité :
lieu et date de naissance :

Moyen de transport :

nom, n° d'immatriculation, nationalité,
caractéristiques :

Lieu, date et heure de constatation de l'infraction :

P.V. n°
du (date)

Somme à payer :
Reçu (x)

Adresse : autorité verbalisante
Commandant du navire ou de l'aéronef, ou
chauffeur de bus :

nom et domicile :
nationalité :
lieu et date de naissance :

Propriétaire du moyen de transport :

Personne morale :
nom et siège social :
nationalité :

Personne physique :
nom et siège social :
nationalité :
lieu et date de naissance :

Moyen de transport :

nom, n° d'immatriculation, nationalité,
caractéristiques :

Lieu, date et heure de constatation de l'infraction :

P.V. n°
du (date)

Somme à payer :
Reçu (x)

..... le 19.....
L'agent qualifié,

..... le 19.....
L'agent qualifié,

(x) Indiquer le montant en précisant s'il s'agit de francs belges ou de dollars U.S.

(x) Indiquer le montant en précisant s'il s'agit de francs belges ou de dollars U.S.

Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze van consignatie en van betaling van de administratieve geldboete bedoeld bij artikel 74/4bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

KONINKRIJK BELGIE

KONINKRIJK BELGIE

Betaling van een bedrag
Nr. (van het boekje)/N. (van het formulier)
Strook

Betaling van een bedrag
Nr. (van het boekje)/Nr. (van het formulier)
Ontvangstbewijs

Adres : verbaliserende overheid
Gezagvoerder van het schip of van het
luchtvaartuig, of de buschauffeur :
naam en woonplaats :
nationaliteit :
plaats en datum van geboorte :
Eigenaar van het vervoermiddel :
Rechtspersoon :
naam en maatschappelijke zetel :
nationaliteit :
Natuurlijke persoon :
naam en woonplaats :
nationaliteit :
plaats en datum van geboorte :
Vervoermiddel :
naam, inschrijvingsnummer, nationaliteit,
Kenmerken :
Plaats, datum en uur van de vaststelling van de overtreding :
P.V. nr.
van (datum)
Te betalen bedrag :
Ontvangen (x)

Adres : verbaliserende overheid
Gezagvoerder van het schip of van het
luchtvaartuig, of de buschauffeur :
naam en woonplaats :
nationaliteit :
plaats en datum van geboorte :
Eigenaar van het vervoermiddel :
Rechtspersoon :
naam en maatschappelijke zetel :
nationaliteit :
Natuurlijke persoon :
naam en woonplaats :
nationaliteit :
plaats en datum van geboorte :
Vervoermiddel :
naam, inschrijvingsnummer, nationaliteit,
Kenmerken :
Plaats, datum en uur van de vaststelling van de overtreding :
P.V. nr.
van (datum)
Te betalen bedrag :
Ontvangen (x)

..... de 19.....
De bevoegde agent,

(x) Te vermelden het bedrag met opgave of het Belgische franken of U.S.-dollars betreft.

(x) Te vermelden het bedrag met opgave of het Belgische franken of U.S.-dollars betreft.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 avril 1995 fixant les modalités de consignation et de paiement de l'amende administrative visée à l'article 74/4bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 april 1995 tot vaststelling van de wijze van consignatie en van betaling van de administratieve geldboete bedoeld bij artikel 74/4bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

ALBERT

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE